



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

UIT-T

I.112

SECTEUR DE LA NORMALISATION
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DE L'UIT

(03/93)

**RÉSEAU NUMÉRIQUE AVEC INTÉGRATION
DES SERVICES (RNIS)
STRUCTURE GÉNÉRALE**

**GLOSSAIRE DES TERMES
RELATIFS AU RNIS**

Recommandation UIT-T I.112

(Antérieurement «Recommandation du CCITT»)

AVANT-PROPOS

L'UIT-T (Secteur de la normalisation des télécommunications) est un organe permanent de l'Union internationale des télécommunications (UIT). Il est chargé de l'étude des questions techniques, d'exploitation et de tarification, et émet à ce sujet des Recommandations en vue de la normalisation des télécommunications à l'échelle mondiale.

La Conférence mondiale de normalisation des télécommunications (CMNT), qui se réunit tous les quatre ans, détermine les thèmes que les Commissions d'études de l'UIT-T doivent examiner et à propos desquels elles doivent émettre des Recommandations.

La Recommandation révisée UIT-T I.112, élaborée par la Commission d'études XVIII (1988-1993) de l'UIT-T, a été approuvée par la CMNT (Helsinki, 1-12 mars 1993).

NOTES

1 Suite au processus de réforme entrepris au sein de l'Union internationale des télécommunications (UIT), le CCITT n'existe plus depuis le 28 février 1993. Il est remplacé par le Secteur de la normalisation des télécommunications de l'UIT (UIT-T) créé le 1^{er} mars 1993. De même, le CCIR et l'IFRB ont été remplacés par le Secteur des radiocommunications.

Afin de ne pas retarder la publication de la présente Recommandation, aucun changement n'a été apporté aux mentions contenant les sigles CCITT, CCIR et IFRB ou aux entités qui leur sont associées, comme «Assemblée plénière», «Secrétariat», etc. Les futures éditions de la présente Recommandation adopteront la terminologie appropriée reflétant la nouvelle structure de l'UIT.

2 Dans la présente Recommandation, le terme «Administration» désigne indifféremment une administration de télécommunication ou une exploitation reconnue.

© UIT 1993

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'UIT.

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
1 Introduction	1
2 Vocabulaire du RNIS	1
2.1 Considérations générales	1
2.2 Services.....	4
2.3 Réseaux.....	5
2.4 Accès	8
2.5 Signalisation	12
2.6 Activation/désactivation	13
Annexe A – Liste alphabétique des termes contenus dans la présente Recommandation	14

GLOSSAIRE DES TERMES RELATIFS AU RNIS

(Malaga-Torremolinos, 1984; modifiée à Melbourne, 1988 et à Helsinki, 1993)

1 Introduction

La présente Recommandation comprend des termes et des définitions considérés comme essentiels à la compréhension et à l'application des principes régissant un réseau numérique avec intégration de services (RNIS). Ces termes ne sont pas spécifiques aux RNIS et leur application à d'autres types de réseaux de télécommunication, dans la mesure où ils sont pertinents, est recommandée.

Certains d'entre eux sont déjà définis dans d'autres Recommandations. Néanmoins, les définitions données ici portent uniquement sur les notions essentielles et, cela étant, on considère qu'elles ne sont pas en contradiction avec les définitions plus spécialisées qui figurent dans d'autres Recommandations.

Quelques termes et définitions figurant dans la présente Recommandation se trouvent également dans la Recommandation G.701. Des références à ces définitions sont données entre accolades, par exemple {1001}, pour garantir la cohérence entre les deux Recommandations en cas de modifications futures.

Suivant les conventions utilisées dans la liste, les termes d'usage courant mais dont l'emploi est déconseillé dans l'acception indiquée, sont présentés entre crochets, par exemple: «419 groupe fonctionnel, [groupement fonctionnel]».

Lorsqu'il s'agit de termes abrégés couramment utilisés dans un certain contexte, la forme complète est indiquée à la suite de la forme courante, par exemple: «111 circuit, circuit de télécommunication».

L'Annexe A contient une liste alphabétique de tous les termes contenus dans la présente Recommandation.

2 Vocabulaire du RNIS

2.1 Considérations générales

101 **communication**

E: communication

S: comunicaci3n

Transfert d'information effectué conformément à des conventions préétablies.

NOTE – Dans les langues française et espagnole, ce terme est aussi utilisé avec une signification particulière plus précise dans le domaine des télécommunications.

102 **signal** {1001}

E: signal

S: se1al

Phénomène physique dont une ou plusieurs des caractéristiques peuvent varier pour représenter l'information.

103 **signal analogique** {1002}

E: analogue signal

S: se1al anal3gica

Signal dont l'une des grandeurs caractéristiques suit de façon continue les variations d'une autre grandeur physique représentant des informations.

104 **signal (temporel) discret** {1003}

E: discretely-timed signal

S: señal discretamente temporizada

Signal composé d'une suite temporelle d'éléments ayant chacun une ou plusieurs caractéristiques pouvant représenter des informations, par exemple, sa durée, sa forme et son amplitude.

105 **signal numérique** {2006}

E: digital signal

S: señal digital

Signal temporel discret dans lequel l'information est représentée par un certain nombre de valeurs discrètes bien déterminées qu'une de ses grandeurs caractéristiques peut prendre dans le temps.

NOTE – Ce terme peut être qualifié pour indiquer le débit numérique, par exemple: «signal numérique à 140 Mbit/s».

106 **transmission** {1004}

E: transmission

S: transmisión

Action de transférer des signaux d'un point à un ou plusieurs autres points.

NOTES

1 La transmission peut s'effectuer directement, ou indirectement, avec ou sans enregistrement intermédiaire.

2 (Concerne uniquement les versions anglaise et espagnole).

107 **transmission numérique** {3001}

E: digital transmission

S: transmisión digital

Transmission de signaux numériques au moyen d'une ou de plusieurs voies de transmission pouvant prendre, dans le temps, l'un des états d'un ensemble déterminé d'états discrets.

108 **voie, voie de transmission** {1005}

E: channel, transmission channel

S: canal, canal de transmisión

Moyen de transmission numérique unidirectionnelle de signaux numériques entre deux points.

NOTES

1 Plusieurs voies de transmission peuvent partager un support commun; par exemple, une bande de fréquences particulière ou un intervalle de temps particulier répété périodiquement, peuvent être attribués à chaque voie.

2 Ce terme peut être qualifié par la nature des signaux transmis, la largeur de bande, le débit numérique ou par une désignation quelconque.

3 Le terme français «voie» est toujours associé à la transmission unidirectionnelle des signaux, alors que le terme anglais «channel» peut être utilisé dans un sens plus large. Voir aussi le terme 414, «canal d'accès».

109 **voie numérique, voie de transmission numérique** {3002}

E: digital channel, digital transmission channel

S: canal digital, canal de transmisión digital

Moyen de transmission numérique unidirectionnelle de signaux entre deux points.

110 **télécommunication** {1006}

E: telecommunication

S: telecomunicación

Toute transmission, émission ou réception de signaux représentant des signes écrits, images, sons ou renseignements de toute nature, par fil, radioélectricité, fibre optique ou autres systèmes électromagnétiques.

111 **circuit, circuit de télécommunication** {1007}

E: circuit, telecommunication circuit

S: circuito, circuito de telecomunicación

Ensemble de deux voies de transmission associées pour assurer la transmission dans les deux sens, entre deux points, des signaux appartenant à une même communication.

NOTES

1 Si la télécommunication considérée est par nature unilatérale (par exemple, la transmission télévisuelle à grande distance), on utilise parfois le terme «circuit» pour désigner la voie de transmission unique employée.

2 Dans un réseau de télécommunication, le terme «circuit» désigne, en général de façon restrictive, un circuit de télécommunication reliant directement deux commutateurs ou centres de commutation, y compris les équipements de terminaison associés.

3 Un circuit de télécommunication peut assurer, soit la transmission simultanée dans les deux sens (duplex), soit la transmission à l'alternat (simplex).

4 Un circuit de télécommunication qui est utilisé pour la transmission dans une direction seulement est parfois appelé circuit de télécommunication unidirectionnel. Un circuit de télécommunication qui est utilisé pour la transmission dans les deux sens (simultanément ou non) est parfois appelé circuit de télécommunication bidirectionnel.

112 **circuit numérique, circuit numérique de télécommunication** {3003}

E: digital circuit, digital telecommunication circuit

S: circuito digital, circuito de telecomunicación digital

Ensemble de deux voies de transmission numérique associées pour assurer la transmission numérique entre deux points (une seule communication).

NOTES

1 Si la télécommunication considérée est par nature unilatérale (par exemple, la transmission télévisuelle à grande distance), on utilise parfois le terme «circuit numérique» pour désigner la voie de transmission numérique unique employée.

2 Dans un réseau de télécommunication, le terme «circuit numérique» désigne en général de façon restrictive, un circuit numérique de télécommunication reliant directement deux commutateurs ou centres de commutation, y compris les équipements de terminaison associés.

3 Un circuit de télécommunication peut assurer, soit la transmission simultanée dans les deux sens (duplex), soit la transmission à l'alternat (simplex).

4 Un circuit numérique de télécommunication qui est utilisé pour la transmission dans une direction seulement est parfois appelé circuit numérique de télécommunication unidirectionnel. Un circuit numérique de télécommunication qui est utilisé pour la transmission dans les deux sens (simultané ou non) est parfois appelé circuit numérique de télécommunication bidirectionnel.

113 **commutation**

E: switching

S: conmutación

Action d'interconnecter des unités fonctionnelles, des voies de transmission ou des circuits de télécommunication aussi longtemps qu'il est nécessaire pour acheminer des signaux.

114 **commutation numérique**

E: digital switching

S: conmutación digital

Commutation pouvant prendre, dans le temps, l'un des états d'un ensemble déterminé de signaux d'états discrets, pour acheminer des signaux numériques.

115 **commutateur [central]**

E: exchange

S: central

Ensemble de dispositifs d'écoulement du trafic, d'étages de commutation, de moyens de commande et de signalisation et d'autres unités fonctionnelles placés en un nœud d'un réseau, qui permet à des lignes d'abonné, à des circuits de télécommunication et/ou à d'autres unités fonctionnelles d'être interconnectés selon les besoins des usagers individuels.

116 **commutateur numérique**

E: digital exchange
S: central digital

Commutateur qui commute des signaux numériques par commutation numérique.

117 **transmission et commutation numériques intégrées**

E: integrated digital transmission and switching
S: transmisión y conmutación digitales integradas

Combinaison directe (numérique) de transmission numérique et de commutation numérique qui assure un trajet de transmission numérique continu.

118 **commutateur local; commutateur local RNIS**

E: local exchange; ISDN local exchange
S: central local; central local de la RDSI

Central qui assure la fonction de commutation mais contient aussi la terminaison de central pour l'accès des abonnés au RNIS.

2.2 Services

201 **service, service de télécommunication**

E: service, telecommunication service
S: servicio, servicio de telecomunicación

Service qu'une Administration ou une ER offre à ses abonnés pour répondre à un besoin spécifique de télécommunication.

NOTE – Le service support et le téléservice sont des types de service de télécommunication. D'autres types seront peut-être identifiés ultérieurement.

202 **service support**

E: bearer service
S: servicio portador

Service de télécommunication qui permet la transmission de signaux entre des interfaces usager-réseau.

NOTE – Le type de connexion RNIS utilisé pour assurer un service support peut être identique à celui qui est utilisé pour assurer d'autres types de services de télécommunication.

203 **téléservice**

E: teleservice (telecommunication service)
S: teleservicio (servicio final)

Service de télécommunication qui englobe tous les aspects de la communication entre usagers, y compris les fonctions d'équipement terminal, conformément à des protocoles établis par accord entre des Administrations et/ou des ER.

204 **service de téléaction [service de télémessure]**

E: teleaction service [telemetry service]
S: servicio de teleacción

Service de télécommunication assuré au moyen de messages courts, n'exigeant qu'un débit de transmission très faible, entre l'utilisateur et le réseau.

NOTE – Exemples de services de téléaction: téléalarme, télécommande, téléalerte.

205 **service à la demande, service de télécommunication à la demande**

E: demand service, demand telecommunication service
S: servicio por demanda, servicio de telecomunicación por demanda

Service de télécommunication dans lequel la communication est établie presque immédiatement en réponse à une demande de l'utilisateur formulée au moyen de la signalisation usager-réseau.

206 **service de circuit réservé, service de circuit de télécommunication réservé**

E: reserved circuit service, reserved circuit telecommunication service

S: servicio de circuito reservado, servicio de telecomunicación de circuito reservado

Service de télécommunication dans lequel la communication est établie à un moment précisé à l'avance par l'utilisateur, en réponse à une demande de l'utilisateur formulée au moyen de la signalisation usager-réseau.

NOTE – La durée de la communication, ou le moment de la libération de la chaîne de connexion, peuvent également être spécifiés à l'avance par l'utilisateur.

207 **service de circuit permanent, service de circuit de télécommunication permanent**

E: permanent circuit service, permanent circuit telecommunication service

S: servicio de circuito permanente, servicio de telecomunicación de circuito permanente

Service de télécommunication dans lequel la communication est établie en réponse à une demande de l'abonné formulée au moyen d'un message d'exploitation ou d'administration.

NOTE – La libération de la chaîne de connexion s'effectue de la même façon que son établissement.

208 **attribut de service, attribut de service de télécommunication**

E: service attribute, telecommunication service attribute

S: atributo de servicio, atributo de servicio de telecomunicación

Caractéristique spécifiée d'un service de télécommunication.

NOTE – La ou les valeurs assignées à un ou plusieurs attributs de service peuvent servir à distinguer ce service de télécommunication des autres services.

2.3 Réseaux

301 **liaison, liaison de transmission**

E: link, transmission link

S: enlace, enlace de transmisión

Moyen de transmission entre deux points présentant des caractéristiques spécifiées.

NOTE – Le type de trajet de transmission ou la capacité est généralement indiqué(e), par exemple: liaison radioélectrique, liaison par câble à paires coaxiales, liaison à 2048 kbit/s.

302 **liaison numérique, liaison de transmission numérique {3005}**

E: digital link, digital transmission link

S: enlace digital, enlace de transmisión digital

La totalité du moyen de transmission numérique d'un signal numérique de débit spécifié entre deux trames de distribution numériques (ou l'équivalent).

NOTES

1 Une liaison numérique se compose de une ou plusieurs sections numériques et peut englober un multiplexage et/ou un démultiplexage, mais pas de commutation.

2 L'usage courant consiste à spécifier comme caractéristique le débit numérique.

3 Ce terme désigne toujours l'ensemble des deux directions de transmission «voies aller et retour», sauf exception dûment précisée.

4 On utilise quelquefois le terme trajet numérique pour décrire une ou plusieurs liaisons numériques connectées en cascade, notamment entre des équipements d'où provient et où arrive le débit spécifié des signaux.

303 **nœud, nœud de commutation**

E: node, switching node

S: nodo, nodo de conmutación

Nœud incluant des opérations de commutation numérique.

NOTE – On utilise quelquefois le terme «nœud» pour désigner un point auquel des circuits sont interconnectés sans qu'il y ait commutation. Il faut alors utiliser la qualification appropriée, par exemple: «nœud de synchronisation».

304 **nœud de commutation numérique**

E: digital switching node

S: nodo de conmutación digital

Nœud incluant des opérations de commutation numérique.

305 **réseau, réseau de télécommunication**

E: network, telecommunication network

S: red, red de telecomunicación

Combinaison de nœuds et de liaisons qui constituent des connexions entre deux ou plusieurs points en vue d'assurer la télécommunication entre eux.

306 **réseau numérique, réseau numérique intégré**

E: digital network, integrated digital network

S: red digital, red digital integrada

Combinaison de nœuds numériques et de liaisons numériques qui utilise la transmission et la commutation numériques intégrées pour établir des connexions numériques entre deux ou plusieurs points afin d'assurer la télécommunication entre eux.

307 **réseau avec intégration des services**

E: integrated services network

S: red de servicios integrados

Réseau qui fournit ou contribue à fournir plusieurs services de télécommunication différents.

308 **réseau numérique avec intégration des services (RNIS)**

E: integrated services digital network (ISDN)

S: red digital de servicios integrados (RDSI)

Réseau avec intégration des services qui établit des connexions numériques entre interfaces usager-réseau.

309 **connexion, chaîne de connexion**

E: connection

S: conexión

Enchaînement de voies de transmission ou de circuits de télécommunication, d'unités de commutation et d'autres unités fonctionnelles, mis en œuvre pour permettre un transfert de signaux entre deux ou plusieurs points d'un réseau de télécommunication, afin d'assurer une seule communication.

310 **connexion numérique {3004}**

E: digital connection

S: conexión digital

Enchaînement de voies de transmission numérique ou de circuits numériques de télécommunication, d'unités de commutation et d'autres unités fonctionnelles, mis en œuvre pour permettre le transfert de signaux numériques entre deux ou plusieurs points d'un réseau de télécommunication, afin d'assurer une seule communication.

311 **connexion commutée**

E: switched connection

S: conexión conmutada

Connexion établie par commutation.

NOTE – Une connexion commutée peut être utilisée pour assurer aussi bien des services de circuit à la demande que des services de circuit réservé.

312 **connexion non commutée**

E: non-switched connection

S: conexión no conmutada

Connexion établie sans recourir à la commutation, par exemple, au moyen de raccordements par fils.

313 connexion de commutateur

E: exchange connection
S: conexión de central

Connexion traversant un commutateur, entre les terminaisons dans ce commutateur de deux ou plusieurs voies ou circuits.

314 connexion RNIS

E: ISDN connection
S: conexión de RDSI

Connexion établie par l'intermédiaire d'un RNIS entre des interfaces RNIS spécifiées.

315 attribut de connexion, attribut de connexion RNIS

E: connection attribute, ISDN connection attribute
S: atributo de conexión, atributo de conexión de RDSI

Caractéristique spécifiée d'une connexion RNIS.

NOTE – La ou les valeur(s) assignée(s) à un ou plusieurs attributs de connexion peuvent servir à distinguer cette connexion des autres connexions.

316 type de connexion, type de connexion RNIS

E: connection type, ISDN connection type
S: tipo de conexión, tipo de conexión de RDSI

Description d'un ensemble de connexions RNIS formé de valeurs spécifiées d'un ou de plusieurs attributs de connexion RNIS.

317 élément de connexion, élément de connexion RNIS

E: connection element, ISDN connection element
S: elemento de conexión, elemento de conexión de RDSI

Partie d'une connexion RNIS qui présente des valeurs spécifiées d'un ou plusieurs attributs de connexion RNIS.

318 élément de connexion commutée, élément de connexion RNIS commutée

E: switched connection element, switched ISDN connection element
S: elemento de conexión conmutada, elemento de conexión conmutada de RDSI

Élément de connexion RNIS établi par commutation.

319 élément de connexion non commutée, élément de connexion RNIS non commutée

E: non-switched connection element, non-switched ISDN connection element
S: elemento de conexión no conmutada, elemento de conexión no conmutada de RDSI

Élément de connexion RNIS mis en œuvre sans commutation.

320 connexion RNIS point à point

E: point-to-point ISDN connection
S: conexión de RDSI punto a punto

Connexion RNIS établie entre deux interfaces RNIS spécifiées.

321 connexion RNIS point à multipoint

E: point-to-multipoint ISDN connection
S: conexión de RDSI punto a multipunto

Connexion RNIS établie entre une seule interface RNIS spécifiée et plusieurs autres interfaces RNIS spécifiées.

2.4 Accès

401 usager, usager d'un réseau de télécommunication

E: user, user of a telecommunication network

S: usuario, usuario de una red de telecomunicación

Personne ou machine chargée par un client d'utiliser les services et/ou facilités d'un réseau de télécommunication.

402 accès d'usager, accès usager-réseau

E: user access, user-network access

S: acceso de usuario, acceso usuario-red

Moyens par lesquels un usager est relié à un réseau de télécommunication afin d'utiliser les services et/ou facilités de ce réseau.

403 fonction

E: function

S: función

Ensemble de processus définis pour atteindre un objectif déterminé.

NOTE – Des fonctions peuvent être assemblées selon un certain ordre pour former une hiérarchie logique.

404 couche [niveau]

E: layer [level]

S: capa [nivel]

Région théorique réunissant une ou plusieurs fonctions entre des limites logiques supérieures et inférieures au sein d'une hiérarchie de fonctions.

NOTE – Le modèle de référence pour l'interconnexion des systèmes ouverts (ISO) compte 7 couches.

405 protocole

E: protocol

S: protocolo

Enoncé formel des procédures adoptées pour assurer la communication entre deux ou plusieurs fonctions placées dans la même couche d'une hiérarchie de fonctions.

406 protocole d'accès

E: access protocol

S: protocolo de acceso

Ensemble déterminé de procédures adopté à l'interface en un point de référence spécifié, entre un usager et un réseau pour permettre à l'usager d'utiliser les services et/ou facilités de ce réseau.

407 protocole d'usager à usager

E: user-user protocol

S: protocolo usuario-usuario

Protocole adopté entre deux usagers ou plus pour assurer la communication entre eux.

408 interface {1008}

E: interface

S: interfaz

Frontière commune entre deux systèmes associés.

409 **interface usager-réseau**

E: user-network interface

S: interfaz usuario-red

Interface à laquelle s'applique le protocole d'accès, placée entre l'équipement terminal et une terminaison du réseau.

410 **interface de couche**

E: layer interface

S: interfaz de capa

Frontière commune entre des couches adjacentes d'une hiérarchie de fonctions.

411 **interface physique**

E: physical interface

S: interfaz física

Frontière commune entre deux équipements.

412 **spécification d'interface**

E: interface specification

S: especificación de interfaz

Enoncé formel du type, de la quantité, de la forme et de l'ordre des interconnexions et des interactions entre deux systèmes associés, à leur interface.

413 **spécification d'interface physique [interface physique]**

E: physical interface specification [physical interface]

S: especificación de interfaz física [interfaz física]

Enoncé formel des caractéristiques mécaniques, électriques, électromagnétiques et optiques des interconnexions et des interactions entre deux équipements associés, à leur interface.

414 **canal d'accès [canal]**

E: access channel [channel]

S: canal de acceso [canal]

Partie désignée présentant des caractéristiques spécifiées, de la capacité de transfert d'information à l'interface usager-réseau.

NOTES

1 Le terme «voie de transmission», qui indique implicitement un fonctionnement unidirectionnel est généralement abrégé en «voie». Dans le cas particulier où l'expression «canal d'accès» est utilisée pour englober le fonctionnement bidirectionnel à travers l'interface usager-réseau, il ne faut pas l'abrégé en «canal».

2 L'expression «canal d'accès» peut être précisée, par exemple par les lettres H, B ou D, auquel cas il y a lieu de l'abrégé en «canal H», «canal B» ou «canal D».

3 Sauf quand elles sont spécifiées différemment, les caractéristiques du canal d'accès à l'interface usager-réseau sont censées être bidirectionnelles symétriques. Quand ces caractéristiques sont unidirectionnelles, l'expression «canal d'accès unidirectionnel» doit être utilisée.

415 **structure d'interface, structure d'interface RNIS usager-réseau**

E: interface structure, ISDN user-network interface structure

S: estructura de interfaz, estructura de interfaz usuario-red de la RDSI

Nombre et type des canaux d'accès qui existent à une interface RNIS usager-réseau.

416 **possibilité d'accès, possibilité d'accès au RNIS**

E: access capability, ISDN access capability

S: capacidad de acceso, capacidad de acceso de la RDSI

Nombre et type des canaux d'accès, à une interface d'accès du RNIS, qui sont effectivement disponibles pour les besoins de télécommunication.

417 **équipement terminal (TE)**

E: terminal equipment (TE)

S: equipo terminal (TE)

Groupe fonctionnel côté usager d'une interface usager-réseau.

NOTE – Dans les Recommandations I.430 et I.431, «TE» désigne les aspects terminaison de terminal couche 1 des groupes fonctionnels TE1, TA et NT2.

418 **terminaison du réseau (NT)**

E: network termination (NT)

S: terminación de red (NT)

Groupe fonctionnel côté réseau d'une interface usager-réseau.

NOTE – Dans les Recommandations I.430 et I.431 «NT» désigne les aspects terminaison de réseau couche 1 des groupes fonctionnels NT1 et NT2.

419 **groupe fonctionnel [groupement fonctionnel]**

E: functional group [functional grouping]

S: grupo funcional [agrupación funcional]

Ensemble des fonctions pouvant être assurées par un seul équipement.

420 **point de référence**

E: reference point

S: punto de referencia

Point théorique à la jonction de deux groupes fonctionnels qui ne se chevauchent pas.

NOTE – Une lettre préfixe est attribuée à chaque point de référence, par exemple, point de référence T.

421 **configuration de référence**

E: reference configuration

S: configuración de referencia

Combinaison de groupes fonctionnels et de points de référence montrant les arrangements possibles du réseau.

422 **accès multipoint**

E: multipoint access

S: acceso multipunto

Accès d'usager dans lequel plusieurs équipements terminaux utilisent la même terminaison de réseau.

423 **conflit d'accès**

E: access contention

S: contienda de acceso

Conflit entre les demandes faites à une terminaison de réseau dans l'accès multipoint.

424 **résolution des conflits d'accès**

E: access contention resolution

S: resolución de contienda de acceso

Arbitrage des demandes en conflit faites à une terminaison de réseau dans l'accès multipoint.

425 **accès de base, accès au débit de base**

E: basic access, basic rate access

S: acceso básico, acceso a velocidad básica

Arrangement d'accès usager-réseau qui correspond à la structure d'interface composée de deux canaux B et d'un canal D. Le débit binaire du canal D pour ce type d'accès est 16 kbit/s.

426 **accès au débit primaire**

E: primary rate access
S: acceso a velocidad primaria

Arrangement d'accès usager-réseau qui correspond aux débits primaires 1544 kbit/s et 2048 kbit/s. Le débit du canal D pour ce type d'accès est 64 kbit/s. Les structures d'interface au débit primaire sont données dans les Recommandations I.412 et I.431.

427 **terminaison de la ligne (LT)**

E: line termination (LT)
S: terminación de línea (LT)

Groupe fonctionnel contenant au moins les fonctions d'émission et de réception terminant une extrémité d'un système de transmission numérique.

428 **terminaison du commutateur (ET)**

E: exchange termination (ET)
S: terminación de central (ET)

Groupe fonctionnel contenant au moins les fonctions côté réseau couches 2 et 3 de l'interface I.420 au point de référence T.

NOTES

1 Cela peut ne pas être vrai si des concentrateurs ou d'autres équipements intelligents sont situés dans le réseau de distribution des lignes locales.

2 ET n'est pas la fonction de commutation. La mesure dans laquelle ET assure le traitement et la gestion de commande des communications n'est pas définie.

429 **élément de connexion à l'accès (accès d'abonné)**

E: access connection element (subscriber access)
S: elemento de conexión de acceso (accesos de abonado)

Équipement fournissant la concaténation des groupes fonctionnels entre eux et incluant la terminaison de central et la NT1. Ce terme doit être précisé par le type d'accès utilisé, soit:

- élément de connexion d'accès de base;
- élément de connexion d'accès au débit primaire.

430 **installation d'abonné**

E: customer equipment (subscriber installation)
S: equipo del cliente (instalación de abonado)

Concaténation d'équipements côté usager du point de référence T (c'est-à-dire TA, TE2, TE1 et NT2 et supports de transmission correspondants). En cas d'accès multiple, l'équipement d'abonné comprend tous les équipements côté usager de tous les accès constituant l'accès multiple.

NOTES

1 Ce terme ne doit pas impliquer ou limiter la propriété ou la responsabilité de fourniture des équipements.

2 Les termes «équipements d'usager» et «équipements d'abonné» sont déconseillés.

431 **accès d'abonné RNIS**

E: ISDN customer access [ISDN subscriber access]
S: acceso de cliente de la RDSI [acceso de abonado a la RDSI]

Équipement assurant la concaténation des groupes fonctionnels relatifs à un ou plusieurs éléments de connexion d'accès connexes (c'est-à-dire installation d'abonné et élément de connexion d'accès).

NOTE – Ce terme ne doit pas impliquer ou limiter la propriété ou la responsabilité de la fourniture d'équipements.

432 **accès direct, élément de connexion à l'accès direct**

E: direct access, direct access connection element

S: acceso directo, elemento de conexión de acceso directo

Elément de connexion d'accès spécifique dans lequel la section numérique d'accès de base ou la section numérique d'accès au débit primaire est directement connectée à la terminaison du central, respectivement à un point de référence, V₁ ou V₃.

433 **accès distant, élément de connexion à l'accès distant**

E: remote access, remote access connection element

S: acceso distante, elemento de conexión de acceso distante

Elément de connexion d'accès spécifique dans lequel la section numérique n'est pas directement connectée à la terminaison du central mais par l'intermédiaire d'un multiplexeur ou d'un concentrateur.

2.5 Signalisation

501 **signalisation**

E: signalling

S: señalización

Echange d'information qui concerne spécifiquement l'établissement, la libération et toute autre commande des connexions dans un réseau de télécommunication, ainsi que la gestion de ce réseau.

502 **signalisation voie par voie**

E: channel-associated signalling

S: señalización asociada al canal

Méthode de signalisation dans laquelle les informations de signalisation relatives au trafic acheminé par une voie déterminée sont transmises dans cette voie ou dans une voie de signalisation qui lui est associée en permanence.

503 **signalisation sur voie commune; signalisation par canal sémaphore**

E: common channel signalling

S: señalización por canal común

Technique de signalisation dans laquelle l'information de signalisation relative à un certain nombre de circuits ou de fonctions, ou encore l'information de gestion du réseau, sont acheminées sur une seule voie sous forme de messages comportant une adresse.

504 **signalisation dans le créneau temporel**

E: in-slot signalling

S: señalización dentro del intervalo

Signalisation associée à une voie et transmise dans un créneau temporel élémentaire faisant l'objet d'une attribution permanente (ou périodique) à l'intérieur du créneau temporel de voie.

505 **signalisation hors créneau temporel**

E: out-slot signalling

S: señalización fuera del intervalo

Signalisation associée à une voie mais transmise dans un ou plusieurs créneaux temporels élémentaires séparés, non situés à l'intérieur du créneau temporel de voie.

506 **signalisation par éléments numériques vocaux**

E: speech digit signalling

S: señalización por dígitos de conversación

Type de signalisation voie par voie dans laquelle des créneaux temporels élémentaires destinés essentiellement à la transmission de la parole codée sont périodiquement utilisés pour la signalisation.

507 **INFO**

E: INFO

S: INFO

Signal défini de couche 1 ayant une signification et un codage spécifiés à une interface usager-réseau pour l'accès de base.

508 **SIG**

E: SIG

S: SIG

Signal représentant un échange d'information de couche 1 entre les terminaisons de ligne d'un système de transmission numérique pour accès de base.

509 **éléments de fonction**

E: function element

S: elemento de función

Signal représentant un échange fonctionnel d'information de couche 1 à l'interface V_1 .

510 **canal de commande; canal C (canal de service)**

E: control channel: C-channel (service channel)

S: canal de control: canal C (canal de servicio)

Capacité de transmission supplémentaire affectée spécialement à un point de référence ou à une interface ou transportée par un système de transmission numérique, pour assurer l'exécution de fonctions de gestion.

NOTE – Le canal de commande à un point de référence, une interface ou un type de système de transmission spécifique est désigné par un suffixe, par exemple:

- canal $C\backslash d1$: canal de commande à l'interface V_1 ;
- canal $C\backslash L$: canal de commande à la ligne.

2.6 Activation/désactivation

601 **désactivation**

E: deactivation

S: desactivación

Fonction qui place un système ou une partie de système dans un mode de non-fonctionnement ou de fonctionnement partiel, dans lequel la consommation d'énergie du système peut être réduite (mode de faible consommation d'énergie).

602 **activation**

E: activation

S: activación

Fonction qui place un système ou une partie de système, qui peut avoir été dans le mode de faible consommation d'énergie pendant la désactivation, dans son mode de fonctionnement normal.

603 **activation permanente**

E: permanent activation

S: activación permanente

Activation d'un système ou d'une partie de système qui ne sera pas désactivé au cas où le mode de fonctionnement normal n'est pas exigé.

604 **activation de ligne**

E: line activation

S: activación de línea

Fonction qui exige que le système de transmission en ligne numérique soit activé mais qui peut aussi activer l'interface usager-réseau.

605 **activation de la ligne seule**

E: line-only activation

S: activación de línea solamente

Fonction qui exige l'activation du système de transmission en ligne numérique uniquement et qui n'active pas l'interface usager-réseau.

606 **activation en une seule étape**

E: one-step activation

S: activación en una etapa, activación monoetapa

Type d'activation qui appelle une séquence d'actions pour activer le système de transmission en ligne numérique et l'interface usager-réseau au moyen d'une seule commande.

607 **activation en deux étapes**

E: two-step activation

S: activación en dos etapas, activación bietapa

Type d'activation déclenché d'abord par une commande pour appeler une séquence d'actions pour activer le système de transmission en ligne numérique puis par une seconde commande pour activer l'interface usager-réseau.

608 **désactivation en une seule étape**

E: one-step deactivation

S: desactivación en una etapa, desactivación monoetapa

Désactivation du système de transmission en ligne numérique et de l'interface usager-réseau appelée par une seule commande.

609 **désactivation de l'interface usager-réseau**

E: user-network interface only deactivation

S: desactivación de interfaz usuario-red solamente

Désactivation de l'interface usager-réseau qui ne désactive pas le système de transmission en ligne numérique.

Annexe A

Liste alphabétique des termes contenus dans la présente Recommandation¹⁾

(Cette annexe fait partie intégrante de la présente Recommandation)

425	Accès au débit de base	432	Accès direct, élément de connexion à l'accès direct
426	Accès au débit primaire	433	Accès distant, élément de connexion à l'accès distant
425	Accès de base	602	Activation
431	Accès d'abonné RNIS	604	Activation de ligne
422	Accès multipoint	605	Activation de la ligne seule
402	Accès usager-réseau	606	Activation en une seule étape
402	Accès d'utilisateur	607	Activation en deux étapes

¹⁾ Le numéro qui apparaît à côté du terme indique son emplacement dans le glossaire.

603	Activation permanente	318	Élément de connexion RNIS commutée
315	Attribut de connexion	319	Élément de connexion non commutée
315	Attribut de connexion RNIS	319	Élément de connexion RNIS non commutée
208	Attribut de service	509	Éléments de fonction
208	Attribut de service de télécommunication	417	Équipement terminal
414	Canal d'accès	403	Fonction
510	Canal de commande; canal C (canal de service)	419	Groupe fonctionnel [groupement fonctionnel]
309	Chaîne de connexion	507	INFO
111	Circuit	430	Installation d'abonné
111	Circuit de télécommunication	408	Interface
112	Circuit numérique	409	Interface usager-réseau
112	Circuit numérique de télécommunication	410	Interface de couche
101	Communication	411	Interface physique
113	Commutation	301	Liaison
114	Commutation numérique	301	Liaison de transmission
115	Commutateur	302	Liaison numérique
116	Commutateur numérique	302	Liaison de transmission numérique
118	Commutateur local; commutateur RNIS local	303	Nœud
421	Configuration de référence	303	Nœud de commutation
423	Conflit d'accès	304	Nœud de commutation numérique
309	Connexion	420	Point de référence
310	Connexion numérique	416	Possibilité d'accès
311	Connexion commutée	416	Possibilité d'accès au RNIS
312	Connexion non commutée	405	Protocole
313	Connexion de commutateur	406	Protocole d'accès
314	Connexion RNIS	407	Protocole d'utilisateur à utilisateur
320	Connexion RNIS point à point	305	Réseau
321	Connexion RNIS point à multipoint	307	Réseau avec intégration des services
404	Couche	305	Réseau de télécommunication
601	Désactivation	306	Réseau numérique
609	Désactivation de l'interface usager-réseau	306	Réseau numérique intégré
608	Désactivation en une seule étape	308	Réseau numérique avec intégration des services
317	Élément de connexion	424	Résolution des conflits d'accès
429	Élément de connexion à l'accès (accès d'abonné)	201	Service
432	Élément de connexion à l'accès direct	205	Service à la demande
433	Élément de connexion à l'accès distant	207	Service de circuit de télécommunication permanent
317	Élément de connexion RNIS	207	Service de circuit permanent
318	Élément de connexion commutée	206	Service de circuit réservé

206	Service de circuit de télécommunication réservé	415	Structure d'interface
204	Service de téléaction [service de télémessure]	415	Structure d'interface RNIS usager-réseau
201	Service de télécommunication	110	Télécommunication
205	Service de télécommunication à la demande	203	Téléservice
202	Service support	428	Terminaison du commutateur
508	SIG	427	Terminaison de la ligne
102	Signal	418	Terminaison du réseau
103	Signal analogique	106	Transmission
104	Signal (temporel) discret	117	Transmission et commutation numériques intégrées
105	Signal numérique	107	Transmission numérique
501	Signalisation	316	Type de connexion
502	Signalisation voie par voie	316	Type de connexion RNIS
503	Signalisation sur voie commune; signalisation par canal sémaphore	401	Usager
504	Signalisation dans le créneau temporel	401	Usager d'un réseau de télécommunication
505	Signalisation hors créneau temporel	108	Voie
506	Signalisation par éléments numériques vocaux	108	Voie de transmission
412	Spécification d'interface	109	Voie numérique
413	Spécification d'interface physique	109	Voie de transmission numérique